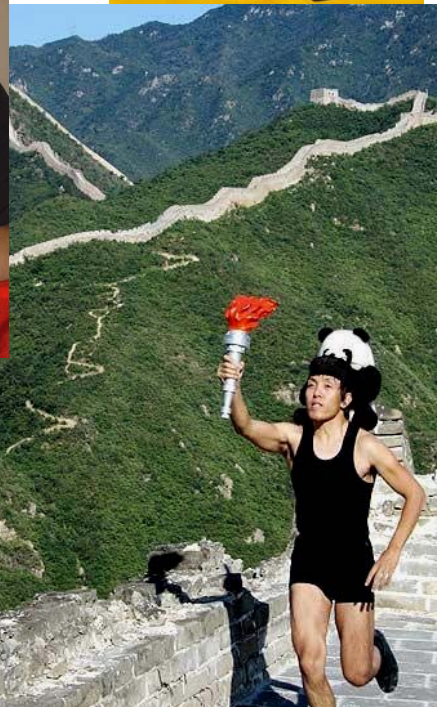


Art Projects - Zhao Bandi



分分秒秒,我们在一起!



Zhao Bandi

Zhao Bandi has made his reputation with staged scenarios where he and his toy panda play out everyday situations. Sometimes these consist of scenes from the life of a single father. Other times, the panda assumes the role of partner and lover. The panda is treated and acts as a 'real' character with a voice of its own that appears as speech bubbles in the photos. Zhao Bandi is brilliant at both playing with and being played by the media culture. The works are humorous, subversive, critical and seductive. Addressing the idea of media and mass reproduction, Zhao Bandi suggests that the boundary between image and reality has broken down. He emphasizes the images' potential for transformation, but also the power of the manipulating gesture: it takes so little to change the value and significance of an image.

Zhao Bandi's enchantment with the banality of modern life could seem condescending if not for the extraordinarily sincerity with which he goes about the entire theatrical set-up concerning his panda. Recently, the artist has paid special attention to state-endorsed public service announcements. These are often characterized by humorless didactic instructing people on how to behave in relation to everything from personal hygiene to SARS. Zhao Bandi appropriates, reverses and rejects the official message of these announcements. His striking images, which are presented as calendar pages, subway posters, light-boxes, and in other public places in Shanghai, mix the format of communist propaganda with the glossy advertisements that are spreading so rapidly in China. Interaction with Zhao Bandi's pieces causes one to be susceptible to the special pathos and the pleasure of the meaninglessness of it all.

Although Zhao Bandi's work frequently walks the fine line between fiction and reality, there are times when the two coincide: his video, "A Tale of Love Gone Wrong for Pandaman," is more than parody. In 2003, Zhao Bandi sued two media businesses for publishing his "Block SARS Defend the Homeland" poster without acknowledging his copyright. During the hearing, Zhao Bandi sits, forlorn, with his Panda. At the end, he reads as evidence a letter from his ex-lover, in which she explains why she is leaving him. She describes Zhao Bandi's relationship to the toy-panda as being sick, and denies that the SARS poster could have anything to do with his personality. Because of the letter (or despite it) Zhao Bandi wins the case. It's reality that produces fiction that produces reality.

Zhao Bandi was born in 1966 in Beijing, where he lives and works. He graduated from the Beijing Central Academy of Fine Arts in 1988. Since 1993, his works have been shown at international exhibitions, including the Sydney Biennale (1998), 48th Venice Biennale (1999) and 1st Guangzhou Triennale (2002). His project "Zhao Bandi & Panda" has been on public display in Shanghai, Milan, London and elsewhere.

赵半狄

赵半狄以他和他的玩具熊猫的日常演出系列赢得了属于他自己的特殊荣誉。有时候，这一组组的场景来自于一个单身父亲的生活，有时候，这只熊猫成为他的合作伙伴或是恋人。在照片中，这只经过加工的熊猫以一个真实生动的身份出现和表演，发表属于它自己的声音。在媒体文化的游戏和被游戏两者间，赵半狄都做得非常出色。他的作品具有幽默的颠覆性，自省，批判以及诱惑力。专注于媒体和大众再生的概念，赵半狄认为图像和现实之间的分界线应该被打破。他强调图像改适的潜在可能性，以及控制性姿态的力量：对于改变一幅图像的价值和意义来说只需要做那么一点点。如果不是在对这个极富戏剧性的熊猫的关怀中他表现得非比寻常的真挚，那么赵半狄在平常的现代生活中的魅力可以是高人一等的。最近，这个艺术家最为关注的是伴随了坚定使命的公益活动。一般来说，公益广告主要刻画的是以严肃教诲的态度告诉人们，在从个人卫生到非典死亡的一切关联里应该怎样有怎样的行为。而赵半狄抽出其中的元素并颠转它们，拒绝由权威人士告知我们应该怎样做。他制造出的引人注目的图像，出现在日历上，地铁海报上，或是作为制作精良的灯箱出现在上海别的公共空间，把社会主义宣传混合到了似是而非的广告形式中，并在中国迅速延展。和赵半狄互动的部分使人们很容易被这种特别的怜悯和无意义的喜悦所感染。

虽然赵半狄的作品经常在真实和虚构间穿行，但也有两者一致的时候：他的录像，“熊猫人的失恋故事”，显然不仅只是对现实的简单模仿。2003年赵半狄因为其海报作品“阻击非典，保卫家园”的著作权被侵害上诉了两家公司，以保卫自己的著作权。在法院听证的时候，赵半狄和他的熊猫有些失落和颓废的坐在那里，做最终陈述的时候，作为证据，他宣读了他前女友的信，信里讲述了她离开他的原因。在她的描述里赵半狄和他的玩具熊猫的关系几乎可以说是病态的，并否认那幅非典海报以他的性格可以完成。由于这封信，赵半狄赢了这场官司。这就是现实生产出的虚构反过来又生产出了现实。

赵半狄，1966年生于北京，至今生活工作在此。1988年毕业于中央美院。从1993年起他的作品开始在国际展览展示，包括：悉尼双年展（1998），第四十八届威尼斯双年展（1999），第一届广州三年展（2002）。他的项目“赵半狄和熊猫咪”在上海，伦敦，米兰等很多地方公共展出。

Art Projects List:

2008

- "2008 National Treasure" Awards./“中国国宝人物”大奖颁奖
- Zhao Bandi granted the award of RMB 100,000 to the selected name of the Chinese own panda movie / 筹拍中国自己的熊猫大片,10 万元征集片名和一句情话
- Artistic Zhao Bandi's 2008 Mascot / 艺术家赵半狄的 2008 吉祥物
- Bandi Panda Shop Opening / Bandi Panda 在 798 艺术区开幕
- Zhao Bandi calls for Pandaland boycott of Kung Fu Panda / 抵制《功夫熊猫》
- Sichuan Earthquake Visitation / 赴四川地震灾区慰问
- ShanghART Night - Zhao Bandi gracefully reaches Shanghai with his Panda Couture / 香格纳之夜 赵半狄熊猫时装亮相上海滩

2007

Bandi Panda Fashion Show in Beijing / 赵半狄时装秀闪亮中国国际时装周

Spring Festival Party in Village / 乡村春节晚会

Panda Team Visitation / 熊猫团队慰问活动

2006

Recruiting panda man to visit Taiwan / 全国征集熊猫人,共游台湾

2005

Panda Olympics / 一个人的奥运会

Trip to The West / 西方之行

2003

A tale of Love gone wrong for Pandaman (A Court Case Nov. 11th, 2003, And also a Story about the End of a Love Story) / 诉讼案 (爱情故事)

"2008 National Treasure" Awards / "中国国宝人物"大奖颁奖



In the end of 2008, Zhao Bandi created the Panda Award, giving it to those Chinese people who are as lovable as panda.

Lin hao, a hero kid who saved lives in Sichuan earthquake, Zhangliangying, a well-know celerity singer, and thirteen farmer volunteers from Tangshan town, etc, were awarded the big Prize.

2008 年对中国人来说实在是太不寻常。年终了，需要盘点。

有些人令我充满无限敬意和爱意。

他们是最为出彩的中国人。

他们是最值得赞美的中国人。他们是最值得中国人骄傲的中国人。

在 2008 年，他们的完美是出类拔萃和绝无仅有的，

珍贵之极，如同国宝熊猫一般。

我们已将熊猫爱称为国宝，而那些我们最珍爱的人呢，称他们为国宝人物何妨？

作为一个熊猫艺术家，我决定以颁发 2008 国宝人物大奖的方式献出我的尊敬和热爱。

这个国宝人物大奖的奖杯是我用心浇铸的，2008 国宝人物的标准也是我用心来度量的。

Who are titled as "National Treasure" of 2008? / 谁被评为 2008 年国宝人物？

Extract:

"Who are these dramatic people as National Treasure in china? In the end of 2008, I would like to give out the "2008 National Treasure" awards.

People listed below are the most incredible Chinese people, who won my respects because of their great contributions made in 2008.

Lin Hao, Wen Jiabao, Song Zhiyong, Lei Xuejiao, Jiang Li

The latter two names might not have been known by the public, they were one of the Sichuan earthquake volunteers." 节选:

“谁是中国国宝级人物？在 2008 年尘埃落定的时候，我颁布 2008 中国国宝人物大奖。

以下人物是表现最为完美的中国人，他们的精彩和灿烂在 2008 赢得我的心。

林浩 温家宝 宋志永 雷雪娇 姜丽



谁是中国国宝级人物？在 2008 年尘埃落定的时候，我颁布 2008 中国国宝人物大奖。

以下人物是表现最为完美的中国人，他们的精彩和灿烂在 2008 赢得我的心。

林浩 温家宝 宋志永 雷雪娇 姜丽

我给了她们如下获奖理由。

2008 中国国宝人物大奖

雷雪娇姑娘是成都电子科技大学学生
作为无数汶川地震志愿者中的普通一员
她已足够灿烂

2008 中国国宝人物大奖

姜丽姑娘是四川大学的硕士研究生
万千的汶川地震志愿者中有姑娘的身影
她的付出正是女孩子的成熟和优美



十几天前，小英雄林浩，唐山十三农民志愿者的带头人宋志永都接受了我的国宝奖杯。

可以告诉大家的是，温家宝总理的奖杯我要亲手送到 。

Zhao Bandi's Letter to Prime Minister Mr. Wen / 赵半狄给温总理的亲笔信

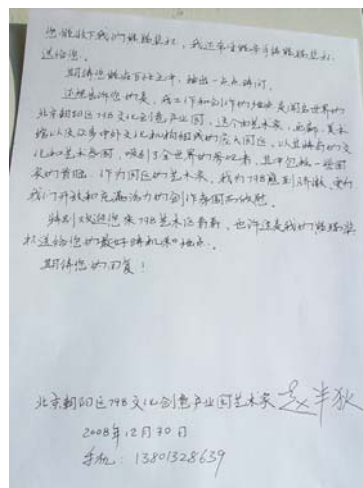
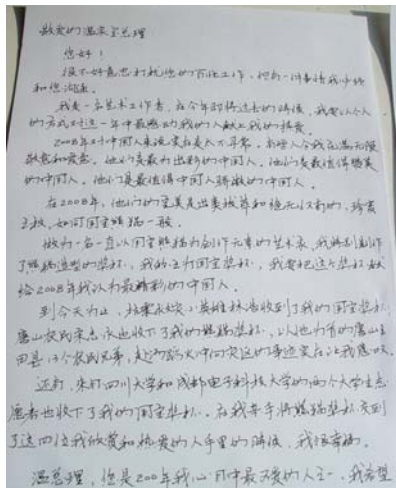


Extract:

“A Couple days ago, I wrote a letter to Prime Minister Mr. Wen, telling the reason as an artist why I created this National Treasure award , and suggest he should have a visit to Beijing 798 Art Zone where I hope i can give the award to Mr. Wen in person.”

节选:

“几天前,我给温总理写了一封信,说明了我作为一个艺术家创造这个熊猫奖的动因,并提意温总理来北京 798 艺术区看看,我希望在这里将国宝熊猫奖杯亲自交到温总理手里。”



Zhao Bandi granted the award of RMB 100,000 to the selected name of the Chinese own panda movie / 筹拍中国自己的熊猫大片,10 万元征集片名和一句情话

赵半狄悬赏十万征集中国熊猫大片片名



朋友们:

在我赵半狄与美国好莱坞《功夫熊猫》势不两立的战斗中,我曾放话要拍一部中国自己的熊猫大片.

今天,我宣布,我们中国自己的熊猫电影大片项目正式启动.好奇和震惊!感动和疯狂!这就是中国的熊猫大片即将向全世界刮起的淋漓尽致的中国风暴.

这是一部什么样的熊猫大片呢?

作为本片的导演,我首先要告诉朋友们的是,中国的熊猫大片是和美国的《功夫熊猫》完全不同的电影,更绝不是一部向好莱坞致敬的电影,中国的熊猫大片不是一部搞笑电影,不是一部美国式的立志电影.

中国的熊猫大片是拍我们中国人的,中国的熊猫大片是真人版的熊猫大片.

我们生活在是一个熊猫的国度,熊猫国度里的众生或多或少沾染了熊猫的精彩.熊猫国度里的你我和老少,每一个人都是国宝.

真人版的熊猫大片是讲述中国人波澜壮阔的生活的,是关于你我今天的故事,是关于中国人的幸福和焦灼,是我们经历无数磨难而依然对生活充满爱,是我们对爱的追寻.是我们的激情,彷徨..伤感甚至绝望.

中国人今天的爱和忧在这部熊猫大片中凝结为璀璨,将成为不朽.

中国的熊猫大片是一部关于今天中国人爱的史诗.

这是我们中国人自己的熊猫大片,我在投入百分之百创作激情的时候,也愿意和朋友们分享它的诞生.

来吧,为中国的熊猫电影大片起一个牛的片名吧!..一个不愧于不朽的中国熊猫电影大片的片名.

为得到这几个字,我决定悬赏十万元现金.

来吧朋友们,谁起的最牛,这十万块就是你的了!

说明:

1.片名字数不限,但必包括熊猫二字

2.以下片名不在征集之列:《熊猫》《啊熊猫》 《熊猫王国》 《熊猫史诗》 《超级熊猫》 《熊猫美人》 《熊猫人》 《超级熊猫人》

Artist Zhao Bandi's 2008 Mascot / 艺术家赵半狄的 2008 吉祥物

2008, while the Olympic fever is firing up, the first Olympic mascot promoted by an individual person is born to the world!

Created by Chinese artist Zhao Bandi, the five-colour panda baby adopts the Olympic ring colours of blue, yellow, black, green and red.

Zhao Bandi's Olympic mascot is not only adorable, but also incomparably beautiful!

The Panda, China's national treasure, walks out of the black-and-white world for the first time as Zhao Bandi's Olympic mascot and dedicates love and resplendence to the world.

Being the world famous Panda Man, artist Zhao Bandi, with his passion and enthusiasm, continually breathes fresh energy into the social life by his amazing concepts and art forms.

Zhao Bandi uses his own art work to make the most romantic and the most splendid explanation to the Olympic Spirit which is inherited and promoted by the whole world.

During the last Chinese Spring Festival, CCTV Olympic Channel broadcasted 'Panda Olympics' – Zhao Bandi's over time and space romantically actualized 'China Olympics in Switzerland' – to the Chinese public at prime-time on the national Chinese TV channel.

The 'Five-colour Panda Mascot', Zhao Bandi's latest dedication, is full of auspiciousness, love, trueness, and imagination.

The behaviour of an individual person presenting an Olympic mascot is unique in the world and has never happened before, which again proves the inimitable creativity of the Chinese.



2008,激情澎湃的奥运热潮中,世界上第一个由个人推出的吉祥物诞生了!

这就是中国艺术家赵半狄创作的五色熊猫.

采用了奥运五环色彩的蓝,黄,黑,绿和红色的熊猫宝贝儿不仅憨态可掬,而且绚丽无比!

赵半狄的 2008 吉祥物让国宝熊猫第一次走出黑白世界,向世界献出一份爱意和一片灿烂.

作为世界最著名的与熊猫结缘的艺术家,赵半狄以赤子的情感和令人惊叹的艺术形式不断为社会生活注入清新的活力.

作为全世界所传承和推崇的奥运精神,赵半狄同样以自己的艺术作出了最美妙的阐释.

中央电视台奥运频道于 2008 年新春黄金时间播出了他的“熊猫奥运会”,将一个跨越时间和空间,浪漫的在瑞士实现的北京奥运会呈现在中国公众面前.

五色熊猫,作为赵半狄的最新奉献,饱含吉祥和爱意,纯真和想象力.

由个人推出吉祥物的举动在全世界也是绝无仅有的.这也再次证明了中国人独特的创造力.

Zhao Bandi's 2008 Mascots to foreign children in Beijing / 赵半狄的 2008 吉祥物,发放给在京各国小朋友

4 月 29 日奥运倒计时 100 天之际,我来到京西国际小学,向这里的各国小朋友送上我的 2008 吉祥物"五色熊猫".显然,彩色的国宝遭遇了热情的国际粉丝.



Colourful panda to Iraq Olympic delegation / 彩色熊猫温暖历尽磨难的伊拉克奥运代表团

Artist Zhao Bandi had a warm visit to the Irak Embassy, meeting their olympic games athletes in beijing in august 2008.

As Iraq is a country that suffers from the war a lot, I deeply sympathize their people. Even for Beijing Olympic Games, it was not as easy as others for them to join this worldwide event. But finally they made it, they came to Beijing, so i went to visit them and gave them a warm welcome.

艺术家赵半狄于 2008 年 8 月前往伊拉克大使馆,慰问前来参加北京奥运会的伊拉克运动员.

由于伊拉克人民常年遭受战争之苦,我深切同情他们的苦难.甚至在北京奥运会期间,伊拉克代表团的北京之行都波折重重,但最终他们中间的一部分人克服了困难,来到了北京,所以我去拜访了他们,对他们表示热烈的欢迎.



伊拉克驻华大使伊斯梅尔 男子铁饼运动员海尔·那塞尔 伊拉克奥运代表团领队和教练

Bandi Panda Shop Opening / Bandi Panda 在 798 艺术区开幕



Solo Exhibition ZHAO Bandi BANDI PANDA Shop 798 Art District, Beijing

Date: Jun 2008 - Aug 2008

Opening Time: 5pm-7pm, June 22, 2008

Venue: 798 Art District, Beijing

Tel: +86-10-8459 9767

Fax: +86-10-6432 4395

Opening hours: 11am – 7pm daily

开幕时间: 2008 年 6 月 22 日 下午 5 点至 7 点

地点: 大山子艺术区 北京

电话: +86-10-8459 9767

传真: +86-10-6432 4395

营业时间: 每天 11am—7pm



BANDI PANDA' Shop Opening: The first 'BANDI PANDA' shop will be officially opened on June 22nd, 2008 in 798 Art District, Beijing. There will be a small reception held to celebrate for the launch of the new brand.

Following up on his 'BANDI PANDA' fashion show during China International Fashion Week which triggered 'fashion earthquake' in China, artist Zhao Bandi is now involved in the field of fashion and will meet fashion consumers with his own products. In the new opening store, a series of fashionable T-shirts and accessories will be presented. In addition, the series of colourful panda plush toys which are specially designed for 2008 Beijing Olympics as Zhao Bandi's 2008 Mascots will be on sale in the new shop. Located in the 798 Art District (pass UCCA on main street, turn right at the end), 'BANDI PANDA' shop is designed simply yet classical.

'Fashion consumers can get one of the first batch of keepsakes from BANDI PANDA's first shop', said Zhao Bandi.

《BANDI PANDA》新店开幕

2008 年 6 月 22 日, BANDI PANDA 第一家店将在 798 艺术区正式开幕, 并举行小型庆祝酒会, 祝贺品牌正式进入市场。

这是艺术家的赵半狄去年在中国国际时装周的时装发布 BANDI PANDA, 并引发中国时尚地震之后, 赵半狄第一次用产品和时尚消费者见面。在即将开幕的店内, 推出时装秀系列 T 恤和配饰。另外, 作为 BANDI PANDA 涉足玩具的大手笔, 赵半狄的 2008 吉祥物, 彩色的熊猫毛绒玩具也将正式面向消费者。

位于 798 艺术区的 BANDI PANDA 店, 简约中透露着古典。

“通过 BANDI PANDA 的第一家店, 时尚消费者可以拿到我的第一批信物。” 赵半狄如是说。

Zhao Bandi calls for Pandaland boycott of Kung Fu Panda / 抵制《功夫熊猫》

On June 15, Zhao and a small band of his chums waved a banner in the vicinity of the Film Bureau of the State Administration of Radio, Film and Television, calling for a boycott.

His reasoning appears to be that for a start Hollywood's Sharon Stone recently said the Sichuan earthquake is due to "karma" and Hollywood is always creating people like her through its atmosphere and the values it promotes and some people like that might be working on this film. And Kung Fu Panda has stolen Chinese cultural treasures and wants to make money out of Chinese people who have been physically and emotionally damaged by the earthquake. And the film has some slight connection with Steven Spielberg because it was released by DreamWorks SKG which was co-founded by Spielberg and Spielberg was against the Beijing Olympics and pulled out of his role in the Beijing Olympics in February which angered many Chinese.

"In my artistic heart, I cannot accept the fact that Hollywood wants to make a fortune from the Chinese people after the huge earthquake in Sichuan," said Zhao Bandi in one of his blogs on Bokee.com. "It's an ugly bear. I wouldn't even dignify it with the name 'panda'."



2008年6月15日上午，艺术家赵半狄来到国家广电总局电影局，呼吁抵制好莱坞电影《功夫熊猫》在中国的上映，他给出的理由是：好莱坞在发表对中国地震的言论后，又跑到劫后余生的中国“捞金”不合适；《功夫熊猫》“盗窃”中国的国宝和功夫。对于赵半狄的呼吁，电影局有关领导给予接待，表示理解群众的情绪。

6月15日早上8点，赵半狄就和朋友们举着“不容许好莱坞在劫后余生的中国捞金”的横幅来到广电总局。声明中赵半狄称“好莱坞，它的气质和价值观会产生大量莎朗·斯通这样的人物。这样的好莱坞，还要在劫后余生的中国捞金。”

另外，赵半狄他们还认为，《功夫熊猫》“盗窃”中国的国宝和功夫，编织着美式“励志”故事，虎视眈眈的还是中国人的钱包。但赵半狄同时表示，自己并未看过《功夫熊猫》。



昨日广电总局电影局局长童刚接待了赵半狄等人，与其进行了近20分钟的当面沟通。对于赵半狄的做法，电影局表示从情感上理解。

另外电影局方面还认为，《功夫熊猫》已通过电影局审查，说明内容上不存在问题。对于电影延期或停止上映这样的问题，作为行政管理部门只能提出建议，具体的事务要交给影片引进、发行等市场部门。在沟通之后，赵半狄对本报记者表示，他们对于电影局的回应和接待表示非常满意，并称可以接受《功夫熊猫》在中国上映，但还是建议《功夫熊猫》能否在灾区四川停止上映或者延期上映，毕竟灾区人民情绪不是很稳定。

分分秒秒,我们在一起!



赵半狄为纪念汶川大地震而作: 分分秒秒, 我们在一起!

Zhao Bandi visited Sichuan earthquake hit area with necessary supplies including tents, food, and water.

我决定去四川,12号订票,但飞成都的航班全部停飞.
我必须去四川,因为在北京已心神不安.

15号早晨7:55分,这是我能够预定到的恢复航线后的最早一班飞机.
在成都,将和等在那的朋友汇合,并立即出发.
我们会尽力往里面去...尽力.
我们将带上20顶帐篷,尽可能多的吃的还有水.
我们要为灾区人搭建可以遮风挡雨,有点儿温暖的家.
我决定要去.

Children's Day / 六一儿童节

On June 1, 2008, Zhao Bandi had a warm visit to Sichuan earthquake area, meeting the victim children, and gave them the panda toys in person.

2008年6月1号, 赵半狄前往四川地震灾区, 慰问灾区儿童, 并亲手赠送他自己设计的熊猫玩具。



On June 1, International Children's Day, I brought my 2008 Mascots – colorful panda soft toys – to the children in the earthquake-hit areas.

In Sichuan Deyang city, I met children with my 5-colour panda plush toys in the tent school. These children were so excited about the gifts and all ran to me asking for the toy. They were all around me with worries about not getting one,

and we had to assure them that everyone would get a panda toy so as to keep them in order. It was such a long queue with unexpectedly over 200 children, looking forward to getting the gifts after the news was spread out.

In a temporarily built classroom in Pengzhou Tongji town, I told the children about the meanings of the colorful pandas. The red panda wishes them to be with love all the time; the yellow panda wishes them to enjoy their lives and be healthy; the black one wishes them to have forever friendship; the green one blesses them and their families; and the blue one stands for the extraordinary capacity.

In Cheng Du city center, we successfully sent these mascots to 27 lovely children evacuated from quake-hit areas on a bus, after long time tracking and chasing.

In Hong Bai town, when I was surrounded by children, I heard the villagers behind me yelling that 'the boss of the toy factory is coming to give us toys!'

ShanghART Night - Zhao Bandi gracefully reaches Shanghai with his Panda Couture

香格纳之夜 赵半狄熊猫时装亮相上海滩



The ShanghART Night on January 15 is the first fashion party of 2008.

ShanghART Gallery is pleased to announce 'ShanghART Night' with a unique presentation of Zhao Bandi's Panda Couture. The fabulous event will take place on board the Jinmao Shengrong Yacht on the Huangpu River beginning at 7:30pm. Here, ShanghART will host an exclusive dinner party with a selected group of specially invited art enthusiasts, artists, collectors and fashionistas. And it is the first show of Zhao Bandi's after the Beijing International Fashion Week on November 4th, 2007.

Following the fashion show last year, the famous contemporary artist Zhao Bandi got a lot of positive attention with his panda fashion. And this time he will present another unexpected surprise to the Shanghai fashion world. At the show, guests will have the honor to see the panda fashions in different characters, like a teacher, a policeman, a lesbian, a fan among others.

At the same time, the audience will also have the chance to purchase the Panda Costumes: The exciting bidding will surely be the upsurge of the banquet.

Listen, the boat is whistling. And a big party with fashion and art will soon begin.

2008年1月15日的香格纳夜，辞去旧岁，迎接2008新春的第一个时尚派对。晚7:30，香格纳画廊将在上海“盛融国际”豪华游船上隆重举办“香格纳之夜”烛光晚宴。本次晚宴不仅将汇聚中国各界名流、时尚人士及知名艺术家出席共享精美大餐，届时知名当代艺术家赵半狄先生也将带着他的熊猫时装婉约而至。这是自2007年11月4日在中国国际时装周上亮相并引起巨大轰动之后，赵半狄2008年的首次亮相。

继07年11月北京“半狄熊猫时装发布会”在全国掀起熊猫时装风暴之后，此次赵半狄熊猫时装的上海之行必将成为照亮上海浦江夜空那朵炫目耀眼的时尚焰火。奢华的游艇上，聚集了上海滩的名流名媛，赵半狄的熊猫时装婉约而至，依次出场的是女学生，女教师，同性恋lala，法官，官员，追星族，钉子户，警察等。

并且，当晚在我们一起共同领略赵半狄熊猫时装的魅幻风采的同时，在场的各位嘉宾，还可有机会将其所钟爱的熊猫时装收入囊中！现场嘉宾们对赵半狄的熊猫服装竞标将成为本次晚宴的高潮。

引发时尚地震的熊猫时装能拍出什么天价？

听，汽笛声已经鸣响，游船即将启航，一场融时尚与艺术的饕餮盛宴即将拉开帷幕……

Bandi Panda Fashion Show in Beijing / 赵半狄时装秀闪亮中国国际时装周

Chinese International Fashion Week (08 Spring/Summer) will be held from November 2nd-11th in Beijing, including 40 fashion shows and popular tendency releases by top Chinese and Foreign fashion designers, brands, and artists. Among them, ZHAO Bandi's Bandi Panda Fashion show will be launched at central hall in D. Park on NOVEMBER 4TH 2007, 3:00 PM, surprising both the Chinese contemporary art field and fashion field.

ZHAO Bandi, always accompanied by his panda, has become a significant cultural code in contemporary Chinese art. His art, in an unusual way, continuously stimulated Chinese society's multiple potentialities. In this Zhao Bandi's panda couture tornado, he is going to show the color and fad in panda style, and the unique spectacle of Chinese contemporary society on the catwalk of haute couture.

中国国际时装周 2008 春夏系列发布活动将于 2007 年 11 月 2 日-11 日在北京举行，将有 40 位中外知名时装设计师和品牌举办 40 场新品展示和流行趋势发布会。其中，2007 年 11 月 4 日下午 3 时，艺术家赵半狄的半狄熊猫时装发布会将于 D. Park 中央大厅首次亮相，将带给中国当代艺术界和服装界绝对意外的惊喜。

赵半狄，中国当代艺术的一面旗帜。他和熊猫形影相随成为标志性的文化符号；他的艺术总是以不同寻常的方式不断激发着中国社会的多重潜能。在这场半狄熊猫时装的狂飙中，他藉以高级时装的 T 型台，向世界发布了中国熊猫式的色彩与时尚，更展现了中国当代社会形形色色的风景。



Prostitute / 三陪小姐



Gold Medal Winner of Beijing Olympic Games

北京奥运会金牌得主



Bride / 新娘



Teacher / 教师



Prisoner / 囚犯



Judge / 法官



设计师的话一

11月4日我的高级时装秀以中国社会中不可忽视的各种阶层,中国最鲜活的人物为角色结构,,上演了一场中国社会各种人群,各种人物争奇斗艳的一幕.他们依次是:

清洁工、小学生、中学生、女教师、售楼小姐、房地产商、钉子户、民工、乞丐、城管、女同性恋、追星族、网络红人、成功人士、护士、医生、囚犯、警察、法官、被告、三陪小姐、腐败官员、办公室小秘、视频裸聊者、二奶、名牌爱好者、股民、WTO、新娘、奥运金牌得主、河南人、神女。

在今天接受的几家媒体的采访中,第31个亮相的“河南人”引来特别关照,他们几乎发出同样的质询:我推出“河南人”服用意在?

不知从何时开始,“地域歧视”这一现象成为了中国社会不可回避的事实,而搅进这一黑色阴影的是“河南人”!在“地域歧视”的阴霾之下,“河南人”中有的竟然称自己为“湖北人”...看似尴尬,其实荒诞.我的时装秀是将中国今天发生的故事娓娓道来,一切刺激我的人物都不能错过我怎能错过“河南人”?

说起河南,说起河南人,我有美好的记忆.今年六月,我去河南慰问黑砖窑事件的受害少年朱广辉,其中,遇到的河南人是那么热烈,那么好,好得让我感动.好得让我还想回去.

在为我的时装拍定装照的时候,当着助手们的面,我禁不住抱住“河南人”亲吻...

美艳的祖国地图包裹着美妙的躯体,一家人情同手足.

蒙面的羞辱即将剥去...

我爱你,河南人~



Spring Festival Party in Village / 乡村春节晚会

In Jan 2008, Zhao Bandi and his panda team went to the west of China, visiting a very small village located in the mountain where there were only 16 families, and celebrated the spring festival with them together.

2008年1月，赵半狄与他的熊猫团队前往中国西部，慰问一个仅有16户人家的小山村，并在那里与村民们共同庆祝春节。



Panda Team Visitation / 熊猫团队慰问活动

In Jan 2008, during Chinese Spring Festival, Zhao Bandi and his panda team had a series of warm visits to a lot of different people, they were migrant worker, farmers, soldiers, patients in hospital and old people in rest home.

2008年1月，春节期间，赵半狄与他的熊猫团队进行了一系列的慰问活动。他们慰问了民工、农民、军队，并前往医院看望病人，也去了老人院探望老人们。

Zhao Bandi grabs the resource of panda and continuously puts his own body in the public environment through the public feature of panda, which is a public resource, and eventually makes his own body become the center of the focus instead of the panda. With his personal power, he enters the society and participate in all kinds of social activities, and with his unique values, he formed a society with extremely strong personal symbols and marks and completed the transformation from personality to commonness. He participated in the rebuilding of the public spirit with a very strange way in many people's eyes. We can see that no matter in the Panda-man Olympics Series or Condolence Series, his body has become a carrier, on which the public vents its emotions and from which it obtains information. And he has endowed his body with energy in this kind of interaction and conflict and made a slim figure have limitless energy. And we have all been aroused to be full of expectation from this body. In the meanwhile, he forced us to feel the power brought by action in extreme absurdity. Therewith, in all kinds of doubts and judges, Zhao Bandi and his body are lifted up to become media. Especially when the panda-man fashion show gave the public a sort of dark humor and the shock that the society couldn't avoid, Zhao Bandi has become the undisputable kind of uniqueness in the circles of fashion and entertainment.

赵半狄抢夺熊猫资源，并通过熊猫这个公共资源的公共性，将自己的身体不断的处于公共环境中，最终成功实现“人兽合一”让自己的身体成为被关注的中心。其通过个体的力量介入到了社会，参加各种社会活动，并以其独特价值观为核心形成具有极强个人符号



及烙印的社会，完成个性向共性的转换。以一种常人看来很奇特的方式参与了公共精神的重塑。可以看出，无论是熊猫人奥运系列还是慰问系列，他的身体已经久而久之地成为公众发泄情绪和获取信息的载体，并在这种互动和冲突中让身体具有了能量，让一个瘦弱的躯体变得能量无穷，并让我们对这个身体充满了种种期待。同时也强迫我们在一种极度的荒诞中感受行动带来的力量。于是在各种质疑和批判中赵半狄和他的身体上身为媒体。尤其是在熊猫人服装秀带给大众一种冷幽默以及社会无法回避的震惊之后，赵半狄已经成为时尚界、娱乐界、服装界无可争议的另类之王。



长得象熊猫的立即集合！随我去台湾！

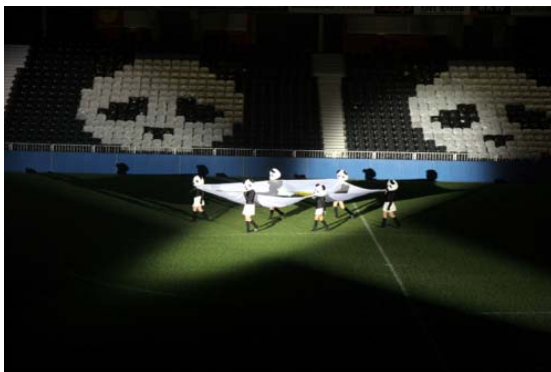
在你们中间,在城市和乡村,隐藏着一些长得极象熊猫的人,有人形似,有人神似,更有人形神兼备,称之为熊猫人应不为过吧。请留意一下身边的人吧,认识的或不认识的,揣摩他们的神态,观察他们的举止并审视可疑细节...说不定你能把他或她挖出来,我的意思是说,把象熊猫的人举报给我! 还有,为什么不关注一下你自己?照照镜子,走上两步,加以化装和服饰雕琢,说不准,你就活脱一个熊猫人,如果如此,赶快自首!事不易迟啊。因为我熊猫人赵半狄就要起程台湾,还因为我要带着大陆最象熊猫的人一起去台湾。



Panda Olympics / 一个人的奥运会

Zhao Bandi's art is reflecting the big events happening over China, such as Beijing Olympic Games.

In 2005, Zhao Bandi made an individual Olympic Games Opening ceremony in a romantic way. He transferred the capital city of Switzerland Bern into Beijing City through his art concept and pattern. For instance, he changed the logo of Bern from bear to panda bear, and changed the Bern's city signs into Beijing's city signs. Furthermore, in the city center square, he made a sculpture of Tian Anmen, and named that square "Tian Anmen Square". And in the Bern National Stadium, Zhao Bandi realized his own Olympics dream.



赵半狄的艺术反映了中国社会上发生着的各种大事件，比如北京奥运会。

2005年，赵半狄以一种十分浪漫的方式举办了个人奥运会的开幕典礼。他通过他的艺术概念和形式把瑞士首都伯尔尼转换成了北京。比如，他把伯尔尼的灰熊旗帜替换成了大熊猫旗帜，把伯尔尼的城市标志换成了北京的城市标志。甚至，在城市的中心广场上，他做了一个天安门雕塑，并把广场命名为‘天安门广场’。

在伯尔尼的国家体育馆内，赵半狄实现了他的奥林匹克之梦。



Trip to The West / 西方之行

2003, Zhao Bandi made a visit to Great Britain, talking to people from each stratum about different problems happening in the society, and he produced the Tvfilm <Pandaman questioning London>

2003年，赵半狄去伦敦会见了英国各个阶层的人物，就生活和社会问题进行了深入的探讨，同时创作了电视片《熊猫人问伦敦》。



A tale of Love gone wrong for Pandaman (A Court Case Nov. 11th, 2003, And also a Story about the End of a Love Story) / 诉讼案 (爱情故事)

“A Tale of Love Gone Wrong for Pandaman,” is more than parody. In 2003, Zhao Bandi sued two media businesses for publishing his poster without acknowledging his copyright. During the hearing, Zhao Bandi sits, forlorn, with his Panda. At the end, he reads as evidence a letter from his ex-lover, in which she explains why she is leaving him. She describes Zhao Bandi’s relationship to the toy-panda as being sick, and denies that the SARS poster could have anything to do with his personality. Because of the letter (or despite it) Zhao Bandi wins the case. It’s reality that produces fiction that produces reality.

“诉讼案（爱情故事）”不仅仅是一部拙劣的滑稽戏。2003年，赵半狄将两家侵犯了他肖像权的广告公司告上法庭。在听证会上，赵半狄和他的熊猫坐在那里，被其他人忽略。最后，他读了一封他前女友的证词，证词中说明了她的离开赵半狄的原因。她认为赵半狄和玩具熊猫的关系是出于病态的，并否认关于 SARS 的海报和他有关。最后赵半狄赢得了官司，也许和这封信有关。的确，制造科幻小说就像制造现实生活一样容易。

